

ČESKOSLOVENSKÝ VÁLČNÝ ZPRÁVODAJ

スロヴァク戦争画報

CZECHOSLOVAK WAR
DENT DE GUERRE
CORRIERE DI GUE
VACCO. "ЧЕШКОСЛО
ОБОЗРЪВАТЕЛЬ"
КІЕ ВОЈЕННЕ
ЧЕШКОСЛОВАККИ
STIRILE MILITARE



NEWS "CORRESPON
TCHÉCOSLOVAQUE"
PRA ČECHO-SLO
BAUKY BOJENNY
ČESKOSLOVAC
WIADOMOŚCI"
RATNI OBZOR "
ČEHO-SLOVACE"

スロヴァク戦争画報

ČÍSLO 2.

JEKATĚRINBURG.

1. BŘEZNA 1919.



Generál M. R. Štefánik,
ministr vojenství
Československé Republiky
Генерал М. Р. Штефаник,
военный министр
Чехословацкой республики

Le général M. R. Štefánik,
ministre de la guerre
de la République
Tchéco-slovaque.
General M. R. Štefánik,
War-Minister of the
Czechoslovak Republic.



Příjezd generála Štefánika do Vladivostoku. Na pravo představitelé československého vojska v Rusku,
na levo francouzská suita.

Приезд генер. Штефанника во Владивосток. На право представители чехословацкого войска в России,
на лѣво французская свита.

L'arrivée du général Štefánik à Vladivostok. A droite les représentants de l'armée tchéco-slovaque en Russie,
à gauche la suite française.

The arrival of General Štefánik in Vladivostok. On the right side are the representatives of the Czechoslovak
forces in Russia on the left side the French suite.



Generál Štefánik zdraví se s 5. plukem „T. G. Masaryka“.

Ген. Штефанник здоровается с 5. полком „Т. Г. Масарика“.

Le général Štefánik salue le 5-ème régiment du „T. G. Masaryk“.

General Štefánik greets the 5-th regiment of „T. G. Masaryk“.



Generál Štefánik přijímá defilé československých i ruských vojenských částí v Jekatěrinburku.
 Смотр чехословацких и русских частей в Екатеринбурге ген. Штефанником.
 Le général Štefánik regarde le défilé de troupes tchéco-slovaques et russes à Cathé-inbourg.
 General Štefánik receives the défilé of the Czechoslovak and Russian military forces in Ekaterinburg.



Generál Štefánik při udělování vojenských vyznamenání vojákům lidové armády.
 Ген. Штефанник при раздаче военных орденов воинам народной армии.
 Le général Štefánik assiste à la distribution des décorations militaires à des soldats de l'armée nationale.
 General Štefánik during the presentation of decorations to the soldiers of the Russian National Army.



Bobuljka v den svätého georgijevskijho v Jakutskoburku
 Božičstvo a pouti spoznávanie
 svätého georgijevskijho v Jakutskoburku
 Office religieuse le jour de la
 fête des chevaliers de Saint-
 George à Catharinskoburg.
 Worship on the holiday of St.
 George-Knight in Khatanga.

Defila kavalérie „Jana Jákra v Bratyslavě“ pluk
 Camp I. kavalérie „Jana Jákra v
 Bratyslavě“ pluk.



Generál-major Strykovský sveděl se
 s anglickou rotou.
 Generál-major Strykovský sveděl se
 s anglickou rotou.
 Le général-major Strykovský sveděl se
 la compagnie anglaise.
 Major-general Strykovský greets
 the English company.



Defila du 1-er régiment de ca-
 valerie de Jean Jákra de
 Bratyslava.
 Defila of the 1st cavalry John
 Jákra of Bratislava regiment.



Pravoslavní odbojníci předstoupili plukem
 II. divize v Jakutskoburku.
 Pravoslavní odbojníci předstoupili
 plukem II. divize v Jakutskoburku.
 La cérémonie de la remise des dra-
 peaux aux régiments de la II-ème
 division à Catharinskoburg.
 The ceremony of presentation of stan-
 dards to the regiments of the 2-nd
 Catherinskoburg division in Khatanga.



Generál-major Strykovský předstoupil
 rotu 1-ího pluku v Bratyslavě.
 Generál-major Strykovský předstoupil
 rotu 1-ího pluku v Bratyslavě.
 Le général-major Strykovský présente
 des soldats de l'armée nationale russe de
 décoration de l'ordre de Saint-George.
 Major-general Strykovský presents St.
 George decorations to the soldiers of
 the Russian National Army.



Podplukovník Medek přijímá
 přání vojáků II. divize.
 Podplukovník Medek přijímá
 přání vojáků II. divize.
 Le lieutenant-colonel Medek fait
 prier ses soldats aux soldats de la
 II-ème divi-
 lion.
 Lieutenant-Colonel Medek recei-
 ves the oath of the 2-nd Cather-
 skoburg division.

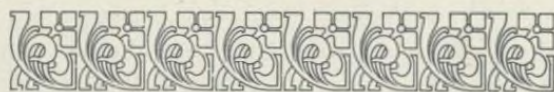


Rotu anglických vojáků předstoupil
 pluk generál-major Strykovský.
 Rotu anglických vojáků předstoupil
 pluk generál-major Strykovský.

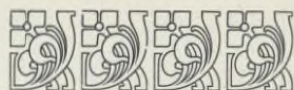
Ministr vnitra OČSR dr. Pa-
 tajčík, v předsednictví plukovníka
 a vojáky II. divize.
 Ministr vnitra OČSR dr. Pa-
 tajčík, v předsednictví plukovníka
 a vojáky II. divize.
 Le vice-président de la Section
 russe du Comité National Tcheco-
 slovaque, le docteur Patajčík pré-
 sente un discours aux soldats
 de la II-ème division à l'occasion
 du serment.
 Vice-president of the Cather-
 skoburg National Council Russian
 Branch Dr. Patajčík speaking to
 the soldiers of the 2-nd division.



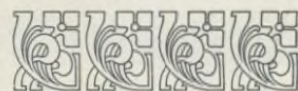
La compagnie de soldats anglais
 défila devant le général-major
 Strykovský.
 The English company marching
 before major-general Strykovský.



General-major Syrový líbá prapor 6. pluku.
Генерал-майор Сыровый целует знамя 6. полка.
Le général-major Syrový baise le drapeau du 6-ème régiment.
Major-general Syrový kissing the standard of the 6-th reg.



Praporečník 6. pluku přijímá prapor.
Знаменосец 6. полка принимает знамя.
Le porte-drapeau du 6-ème rég.
accepte le drapeau.
The standard-bearer of the 6-th reg.
receives the standard.



Prapory pluků I. divise na slavnosti odevzdávání praporů plukům II. divise.
Знамена полков I. дивизии на торжестве передачи знамен полкам II. дивизии.
Les drapeaux des régiments de la I-ème division à la cérémonie de la remise des drapeaux aux régiments de la II-ème division.
The standards of the first division on the festivity.



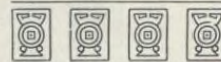
Prapory určené plukům II. divise před odevzdáním.
 Знамена, предназначенные полкам II. дивизии перед передачей.
 Les drapeaux destinés aux régiments de la II-ème division avant la remise.
 The standards destined for the regiments of the II-nd division before the presentation.



Generálové Syrový a Gajda očekávají členy OČSNR. na místo slavnosti.
 Генералы Сыровый и Гайда ожидают членов ОЧСНС. на место торжества.
 Les généraux Syrový et Gajda attendent l'arrivée des membres de la Section russe du Conseil National
 Tchéco-slovaque à la cérémonie.
 The generals Syrový and Gajda expecting the member of the Czechoslovak National Council, Russian Branch.



Útok československé brigády u Zborova (1917).
Атака чехословацкой бригады у Зборова (1917).
L'assaut de la brigade tchéco-slovaque à Zboroff
(1917).
The attack of the Czechoslovak brigade at Zborov
(1917).



Posice 6. pluku na 63.
rozjezdě u st. Šalja.
Позиція 6-го полка на 63.
раз'їзді у ст. Шалія.
Position du 6-ème rég.
à la 63-ème station près
de la gare de Chalia.
Position of the 6-th reg.
on the station 63 near
station Shalya.



Výzdoba vagonů 5. roty 6. pluku.
Украшення вагонів 5. роти 6. полка.
Ornaments de dessins des wagons de la 5-ème comp., du 6-ème régiment.
Ornaments on a car of 5-th comp. 6-th regiment.



Úderníci po boji v Petropavlovsku.
Ударники після бою в Петропавловську.
Les bombardiers après le combat à Petropavlovsk.
Soldiers of the third storm-company after the
fight in Petropavlovsk.